

# Bulletin de recherche sur l'environnement des TNO (BRET)



## Programme de surveillance des effets cumulatifs aux TNO

Source d'information sur la surveillance et la recherche environnementales aux Territoires du Nord-Ouest (TNO), ce programme permet de coordonner, de diriger et de financer la collecte, l'analyse et la diffusion de renseignements sur les conditions environnementales dans le territoire.

## Bulletin de recherche sur l'environnement des TNO (BRET)

Florilège de précis en langage clair qui exposent les résultats de recherches en environnement menées aux TNO.

Si vous effectuez de telles recherches, nous vous invitons à communiquer vos résultats aux Ténos dans le *Bulletin*. Ces précis viennent également étayer les décisions prises sur les ressources ténos.

## Améliorer la gestion des ressources grâce au savoir traditionnel et à la surveillance communautaire

Lorsque le savoir autochtone (SA) est intégré aux décisions concernant l'exploitation des ressources naturelles, les résultats peuvent être meilleurs pour les humains et l'environnement, car les préoccupations locales sont prises en considération. Ce projet avait pour but de déterminer les besoins et les difficultés associés à la documentation et à l'utilisation du SA dans la surveillance des effets cumulatifs et le processus décisionnel. Nous avons constaté que l'intégration du SA posait quatre problèmes fondamentaux, c'est pourquoi nous avons formulé des recommandations pour résoudre ces problèmes.

### Pourquoi cette recherche est-elle importante?

Malgré leurs bonnes intentions, les collectivités, les chercheurs, les analystes et les organismes de réglementation des Territoires du Nord-Ouest (TNO) éprouvent des difficultés à intégrer le SA dans la surveillance des ressources et les processus décisionnels. Afin de comprendre ces difficultés et de formuler des recommandations permettant d'améliorer la situation, nous avons étudié les obstacles limitant l'intégration du SA.



(Photo : Jamie Stevenson Photography; Artiste – Lena Adzin)

### Qu'avons-nous fait?

Nous avons examiné dans quelles circonstances le SA a été cité dans les processus décisionnels des TNO ou inclus à ceux-ci, puis nous avons analysé comment les décideurs ont pris en considération ce savoir et comment ils l'ont intégré. Notre démarche comportait les étapes suivantes.

- Analyse de documents sur l'intégration du SA et la surveillance communautaire (SC).
- Discussion avec des chercheurs et des organismes de réglementation.
- Examen des décisions récentes des TNO à propos d'évaluations environnementales.

## Qu'avons-nous constaté?

L'intégration du SA au processus décisionnel concernant les ressources implique de régler les questions suivantes :

- les attentes associées à la définition du SA et à son intégration dans les décisions;
- la place accordée au SA dans les processus décisionnels et de surveillance des ressources;
- la combinaison de différents types de savoir, la coproduction du savoir et l'utilisation de différentes méthodes;
- les principes de propriété et de contrôle du savoir de même que son accessibilité, selon les peuples autochtones;
- les liens imprécis entre le SA fondé sur des observations et la manière de l'utiliser dans des contextes réglementés.

Nous avons déterminé que la SC offre des possibilités uniques de recueillir et d'intégrer le SA. La SC permet d'élaborer de nouvelles méthodes pour tenir compte du SA parallèlement à d'autres systèmes (classiques) fondés sur les connaissances.

## Qu'est-ce que cela signifie?

À partir des résultats de ce projet, nous avons formulé des recommandations à l'intention des organisations autochtones et des organismes chargés de la réglementation environnementale, comme l'Office d'examen environnemental de la vallée du Mackenzie, l'Office des terres et des eaux de la vallée du Mackenzie, les offices des ressources renouvelables et le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, afin de promouvoir l'inclusion du SA dans le processus décisionnel sur les questions d'environnement.

### Recommandations pour les organisations autochtones

- Concevoir la SC en fonction des besoins d'information ainsi que des intérêts et des préoccupations de la communauté autochtone.
- Articuler les méthodes de recherche et de surveillance qualitatives et autochtones et suivre les méthodes établies.
- Planifier et concevoir la collecte de renseignements en fonction du mode de partage des résultats et des destinataires de cette information.
- Créer une capacité et une infrastructure technique (c'est-à-dire des protocoles de gestion des données et une base de données).

### Recommandations pour les régulateurs et les décideurs pour les questions d'environnement

- Tenir des réunions et des audiences publiques pour recueillir le SA et les commentaires de la communauté. Ces réunions doivent être réservées à cette fin au lieu d'être jumelées à d'autres séances techniques.

- Former le personnel sur les méthodes de recherche traditionnelles et sur leur intégration à la science et aux processus décisionnels.
- Déterminer les liens entre les renseignements recueillis par l'entremise de la SC et les besoins d'information sur la gestion des ressources.



(Photo : Tawna Brown Photography)

### Lecture recommandée

Keats, Beth. 2020. *Exploration of Indigenous Knowledge in Community-Based Monitoring Initiatives: Challenges and Recommendations*. Master of Arts, Interdisciplinary Studies, Royal Roads University. [https://viurrspace.ca/bitstream/handle/10613/23273/Keats\\_royalroads\\_13130\\_10683.pdf?sequence=1&isAllowed=y](https://viurrspace.ca/bitstream/handle/10613/23273/Keats_royalroads_13130_10683.pdf?sequence=1&isAllowed=y) [En anglais seulement]

Keats, B. et Evans, P. 2020. *Traditional knowledge and resource management in the Northwest Territories, Canada: Definitions, disciplinary divides, and reasons for decisions*. EXIS 7, p. : 1309 à 1318. [En anglais seulement]

### Coordonnées

Beth Keats, Université Royal Roads  
beth.keats@trailmarksys.com

Alliance des Métis du Slave Nord  
general@nsma.net

Programme de surveillance des effets cumulatifs (PSEC185) des TNO  
nwtcimp@gov.nt.ca